

**PERNYATAAN KEHENDAK
ANTARA
KEMENTERIAN SOSIAL REPUBLIK INDONESIA
DAN
CHARITY COMMISSION FOR ENGLAND AND WALES
PEMERINTAH INGGRIS RAYA
TENTANG
PENGEMBANGAN KEBIJAKAN BAGI ORGANISASI SOSIAL DI INDONESIA**

Kementerian Sosial Republik Indonesia dan Charity Commission for England and Wales Pemerintah Inggris Raya, selanjutnya disebut "**Para Pihak**":

Berkeinginan untuk meningkatkan saling pengertian dan kerjasama yang erat antara Para Pihak dalam rangka meningkatkan kualitas organisasi sosial;

Mengakui prinsip saling menguntungkan dan saling menghormati;

Merujuk kepada undang-undang dan peraturan yang berlaku di masing-masing Negara

Dengan ini menyatakan kehendak mereka untuk mengadakan kerjasama dalam mengembangkan system yang komprehensif dan efektif dalam tata kelola Organisasi Sosial oleh Kementerian Sosial berdasarkan mandat UU No. 11 Tahun 2009 sesuai dengan undang-undang dan peraturan yang berlaku di masing-masing Negara dalam bidang sebagai berikut:

1. Peningkatan kapasitas Organisasi Sosial melalui pelatihan;
2. Pertukaran informasi, pengetahuan, ketrampilan dan teknologi dalam meningkatkan Organisasi Sosial dalam pembangunan nasional;
3. Meningkatkan pertukaran kunjungan pejabat dan ahli.
4. Bidang-bidang lain yang disepakati Para Pihak.

Para Pihak sepakat bahwa dokumen ini berfungsi sebagai langkah awal dengan tujuan untuk menciptakan kerjasama formal yang diresmikan melalui penandatanganan Nota Kesepahaman (MoU) tentang Kerjasama Organisasi Sosial antara Kementerian Sosial Republik Indonesia dan Charity Commission for England and Wales Pemerintah Inggris Raya.

Dibuat dalam dua rangkap di London, Inggris, pada tanggal 27 Mei 2011 dalam Bahasa Indonesia dan Inggris; kedua naskah adalah asli dan memiliki kekuatan hukum yang sama.

Kementerian Sosial Republik Indonesia

Charity Commission for
England and Wales

Signed

Signed

Drs. Rusli Wahid
Direktur Jenderal Pemberdayaan Sosial dan
Penanggulangan Kemiskinan

Mr. Kenneth Dibble
Direktur Eksekutif Pelayanan Hukum dan
Pengaduan

**LETTER OF INTENT
BETWEEN
THE MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
AND
THE CHARITY COMMISSION FOR ENGLAND AND WALES OF THE UNITED
KINGDOM
CONCERNING
A PROGRAMME TO DEVELOP THE REGULATION OF SOCIAL
ORGANIZATIONS IN INDONESIA**

The Ministry of Social Affairs of the Republic of Indonesia and the Charity Commission for England and Wales of the United Kingdom hereinafter referred to as "**the Parties**":

Desiring to promote mutual understanding and favorable cooperation between the Parties in order to increase and strength the quality of social organizations;

Recognizing the principle of mutual benefits and mutual respects;

Pursuant to the prevailing laws and regulations in their respective countries

Do Hereby declare their intention to establish the cooperation for the development of comprehensive and effective system of oversight for Social Organization by the Ministry of Social Affairs under the mandate of the Social Welfare Act No. 11 of 2009 in accordance with the prevailing laws and regulations of the Parties in the followings fields:

1. Capacity building of social organizations through training;
2. Exchange of information, knowledge, skills and technology in promoting social organizations in national development;
3. Promoting exchange visits of officials and experts;
4. Other areas agreed upon by the Parties

The Parties agree that this document serves as the initial step with a view to establishing a formal cooperation to be officiated by signing the Memorandum of Understanding (MoU) on Social Organization Cooperation between the Ministry of Social Affairs of the Republic of Indonesia and the Charity Commission for England and Wales of the United Kingdom.

Done in duplicate at London, the United Kingdom on May 27, 2011 in Indonesian and English languages, both texts being equally authentic.

For the Ministry of Social Affairs
of the Republic of Indonesia

For the Charity Commission for
England and Wales
Of the United Kingdom

Signed

Signed

Drs. Rusli Wahid
Director General of Social Empowerment and
Poverty Reduction

Mr. Kenneth Dibble
Executive Director, Legal Services and
Compliance